

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

Kiállítás dátuma: 2021. 10.01. (4. verzió)

Előző változat: 2017.05.26.

**1. SZAKASZ: A KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT / VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA****1.1. Termékazonosító: RONOL menetvágó folyadék, szintetikus**

Termékszám: 65015

**1.2. A keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai:**  
Azonosított felhasználás: fém-feldolgozó, menetvágó folyadék, professzionális felhasználásra

Ellenjavallt felhasználás: az azonosított felhasználástól eltérő alkalmazás

**1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:**

Gyártó cég neve: ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH  
Industriestr. 7.  
D-65779 Kelkheim / Germany  
Telefon: +49 (0) 61 95 / 800 - 1  
E-mail: info@rothenberger.com

Forgalmazó cég neve: ROTHENBERGER  
Szerszám- és Gép Kereskedelmi Kft.  
1097 Budapest, Gubacsi út 24.  
Telefon: +36 1 347 50 40  
E-mail: zoltan.racz@rothenberger.com

**1.4. Sürgősségi telefonszám:**

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ) Tel: +36 80 201 199.

**2. SZAKASZ: A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA**

KEVERÉK

**2.1. A keverék osztályozása:**

Az 1272/2008/EK rendelet szerint: nem osztályozott veszélyes keverékként

Fizikai veszély: nem osztályozott

Egészségi veszély: nem osztályozott

Környezeti veszély: nem osztályozott

**2.2. Címkézési elemek:**

Az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Piktogram: nincs

Figyelmeztetés: nincs

Figyelmeztető mondat: nincs

Övintézkedésre vonatkozó mondatok: nincs

**2.3. Egyéb veszélyek: nem ismertek.**

PBT-, vPvB- értékelés eredményei: nem alkalmazható, a keverék nem tartalmaz PBT-, vagy vPvB anyagként jelölt összetevőket (1907/2006/EK rendelet XIII. Melléklet). A 2. szakaszban szereplő kifejezések és a veszélybesorolások kódjainak jelentése a 16. szakaszban található.

**3. SZAKASZ: ÖSSZETÉTEL / ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK**

## 3.2. Keverékek.

Veszélyes összetevő: nem tartalmaz feltüntetendő anyagokat.

Kémiai név / REACH-sz.	CAS-szám	EINECS-szám	s%	Osztályozás 1272/2008/EK
-	-	-	-	-

A veszélybesorolások kódjainak jelentése és az összetevőkre vonatkozó H-mondatok szövege a 16. szakaszban található.

**4. SZAKASZ: ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK**4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

Általános intézkedések: a szennyezett ruházatot, cipőt azonnal el kell távolítani és ismételt felvétel előtt ki kell mosni, meg kell tisztítani. Tartós panaszok, tünetek esetén orvossal kell konzultálni.

4.1.1. Belégzést követően: az érintett személyt friss levegőre kell vinni.

4.1.2. Szembe jutás esetén: a szemet legalább 10-15 percen át bő folyóvízzel ki kell öblíteni, a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó egyidejű mozgatása mellett. A kontaktlencsét el kell távolítani (ha van) és folytatni kell az öblítést. Panasz esetén szemorvoshoz kell fordulni.

4.1.3. Bőrre jutáskor: a bőrt folyóvízzel és szappannal bőven le kell öblíteni.

4.1.4. Lenyelés esetén: a szájüreget vízzel alaposan ki kell öblíteni és bőven vizet kell inni. Tilos hánytatni. Eszméletlen sérültet tilos itatni. Tartós panasz esetén orvost kell hívni.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:  
Gyomor-, és bélpanaszok előfordulhatnak.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:  
Nincs további információ, tünetek szerinti kezelés szükséges.

**5. SZAKASZ: TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK**

5.1. Oltóanyag: CO<sub>2</sub>, oltópor, vízpermet. Kiterjedt tűz vízpermettel vagy alkoholálló habbal oltható.

Biztonsági okokból alkalmatlan oltószer: erős vízszugár

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:

Tűz esetén az egészségre ártalmas égéstermékek szabadulhatnak fel: foszfor-oxidok, nitrogén-oxidok (NO<sub>x</sub>), szén-monoxid (CO), szén-dioxid (CO<sub>2</sub>).  
A keletkező robbanási és égési gázokat nem szabad belélegezni.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat: a tűznek kitett zárt tartályokat vízzel kell hűteni. Védőruházat, a környezeti levegőtől független légzésvédő használata szükséges.

A keletkező bomlástermékeket, égési gázokat nem szabad belélegezni.

A szennyezett oltófolyadékot és az égési maradékot össze kell gyűjteni és elkülönítve kell kezelni, a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

**6. SZAKASZ: INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ EXPOZÍCIÓNÁL****6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:**

Az illetéktelen személyeket a veszélyeztetett térből el kell távolítani. A mentesítést csak képzett, sürgősségi ellátó személyzet végezze.

A vegyi anyagokra vonatkozó általános higiénés és biztonsági előírásokat be kell tartani. Kerülni kell a keverék szembe-, bőrre jutását.

A mentesítéshez egyéni védelem szükséges. Lásd még a 7-8. szakaszokat.

Megfelelő szellőztetés biztosítása szükséges.

A kijutott keverék fokozott csúszásveszélyt okozhat!

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések: kerülni kell a környezetbe jutását.**

Nem szabad közcsatornába, felületi vizekbe, talajvízbe, földbe engedni.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**

A kijutott terméket megfelelő folyadékmegkötő anyaggal (pl. homok, kovaföld, általános megkötő anyag, univerzális megkötő anyag) kell felitatni és az előírások szerint megfelelő konténerbe kell összegyűjteni. A szennyezett felületet alaposan meg kell tisztítani.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra:**

Biztonságos kezelés (a 7. szakasz szerint).

Elhelyezés, megsemmisítés az előírások szerint (lásd 13, 15. szakasz).

Egyéni védelem (lásd 8. szakasz).

**7. SZAKASZ: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS****7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:**

Használata elővigyázatosan történjen. A munkavégzést úgy kell kialakítani, hogy az expozíció kockázata a minimálisra csökkenjen.

A konténert óvatosan kell nyitni és kezelni.

A vegyi anyagokra vonatkozó munkahigiénés és biztonsági előírásokat be kell tartani. Kerülni kell a keverék szembe-, bőrre, ruházatra jutását. A gőzöket nem szabad belélegezni. Használat közben enni, inni, dohányozni nem szabad. Munka közben étkezni nem szabad. A munka után folyóvízes tisztálkodás, kézmosás szükséges. Egyéni védelem szükséges (lásd még a 8. szakaszt).

Tűz- és robbanásvédelem: nincs külön előírás

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:**

A tartályokat gondosan lezárva, száraz, hűvös, jól szellőztetett, zárt helyen kell tárolni. A már nyitott tartályokat gondosan le kell zárni, óvatosan kell mozgatni és függőleges helyzetben, nyílással felfelé kell tárolni, hogy a kifolyás elkerülhető legyen. A tárolóhelyen tilos a dohányzás.

Csak eredeti, vagy az eredetinek megfelelő, szorosan zárt tartályban tárolható.

Nem tárolható együtt: anyagok, melyek vízzel gyúlékony gázokat képeznek.

Élelmiszerektől, italoktól, takarmánytól elkülönítve kell tárolni.

Fagytól védeni kell.

Lásd még a 10. szakaszt.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások): nincs további lényeges információ.**

**8. SZAKASZ: AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE / EGYÉNI VÉDELEM****8.1. Ellenőrzési paraméterek:**

Munkahelyi levegőben megengedett határértékek (5/2020. (II.06.) ITM rendelet):  
nincs.

Anyag	ÁK-érték	CK-érték
-------	----------	----------

Biológiai expozíciós (hatás) mutatók megengedhető határértékei (5/2020. (II.06.) ITM rendelet): nincs.

**8.2. Az expozíció ellenőrzése:**

A vegyi anyagok kezelésére vonatkozó biztonsági- és higiénés előírásokat be kell tartani. Kerülni kell a készítmény bőrre, szembe jutását, a gőzök/permet/köd belélegzését. Munka közben enni, inni, dohányozni tilos. A munkavégzés szüneteiben és a munka után, valamint étkezés előtt folyóvízes szappanos kézmosás szükséges.

A szennyezett védőruházatot le kell venni és újbóli használat előtt ki kell tisztítani. Élelmiszerektől, italoktól, takarmánytól elkülönítve tartandó.

A felhasználási előírásokat be kell tartani.

Megfelelő műszaki ellenőrzés: megfelelő szellőztetés.

**Egyéni óvintézkedések, egyéni védőeszközök (gyártó ajánlásai):**

Légzésvédelem: nincs külön előírás, elégtelen szellőzés, aeroszol, köd képződésének veszélye esetén megfelelő légzésvédő biztosításáról gondoskodni kell.

Kézvédelem: intenzív bőrkontaktus esetén védőkesztyű viselése szükséges (EN 374).

A munkafolyamatokat lehetőleg úgy kell megtervezni, hogy ne kell a dolgozónak állandóan kesztyűt viselnie. Gyártó ajánlása: a kesztyű anyag: kloroprén, áteresztési idő  $\geq 480$  perc. Nitrilkaucsuk, Butilkaucsuk.

A kesztyű anyagának a készítménnyel szemben ellenállónak és át nem eresztő képességűnek kell lennie. A legmegfelelőbb védőkesztyű kiválasztása a konkrét körülményekhez igazodva történhet, az áthatolási idő, áthatolási sebesség figyelembe vételével. A viselési időt és az áttörési időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és az előírt időt be kell tartani.

Szemvédelem: védőszemüveg (EN 166).

Testvédelem: a vegyi anyagokkal szemben ellenálló védőruházat, védőcipő.

A megfelelő egyéni védelem kiválasztása a konkrét expozíció ismeretében, a kockázatbecslés eredményei alapján történjen.

**A környezeti expozíció ellenőrzése:**

Nincs specifikus előírás, a keveréket csatornába, élővízbe, talajba, környezetbe engedni nem szabad.

**9. SZAKASZ: FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK****9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ**

Halmazállapot: folyadék

Szín: piros

## RONOL menetvágó folyadék, szintetikus

5/8

Szag:	szagtalan
pH-érték (20 C°):	7
Forráspont:	nincs adat C°
Olvadáspont:	nincs adat C°
Lobbanáspont:	nincs adat C°
Gyulladáspont:	260 C°
Öngyulladási hőmérséklet:	nem öngyulladó
Oxidáló tulajdonság:	nincs adat
Robbanásveszély:	nem robbanékony. Használat során robbanékony/könnyen gyúlékony gáz/levegő keverék képződhet.
Gyúlékonyság:	nincs adat
Robbanási határértékek:	alsó: - térf%, felső: - térf%
Gőznyomás:	23 hPa
Gőzsűrűség:	nincs adat
Párolgási sebesség:	nincs adat
Relatív sűrűség:	nincs adat
Sűrűség 20 C°:	1,1 g/cm <sup>3</sup>
Oldhatóság vízben 20 C°:	oldódik
Oldhatóság:	nincs adat
Eloszlási együttható (n-oktanol/víz):	nincs adat
Bomlási hőmérséklet:	nem meghatározott
Viszkozitás:	12,9 mm <sup>2</sup> /sec
Oldószertartalom:	
Szerves oldószer:	0,0 %
VOC-érték:	0,0 g/l
Szilárdanyag tartalom:	nincs adat %

9.2. Egyéb információk: nem áll rendelkezésre további lényeges információ.

## 10. SZAKASZ: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉPESSÉG

10.1. Reaktivitás: nincs adat erre vonatkozóan.

10.2. Kémiai stabilitás: előírászerű tárolás, rendeltetészerű felhasználás mellett kémiailag stabil. Lásd még a 7. szakaszt.

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége: rendeltetészerű felhasználás mellett nem várható veszélyes reakciók.

10.4. Kerülendő körülmények: > 60 C° feletti hőmérséklet.

10.5. Nem összeférhető anyagok: oxidálószer, alkálifémek.

10.6. Veszélyes bomlástermékek: nem ismert adat.

## 11. SZAKASZ: TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, toxikológiai osztályokra vonatkozó információk:

Akut toxicitás: a keverékre vonatkozóan nem ismertek akut toxicitási adatok.

Egészségi veszélyre nem osztályozott keverék az 1272/200 8/EK rendelet alapján.

Irritáció / maró hatás, lehetséges egészségi hatások:

## RONOL menetvágó folyadék, szintetikus

6/8

Bőrkorrózió / bőrirritáció: veszélyesként nem osztályozott.

Súlyos szemkárosodás / szemirritáció: veszélyesként nem osztályozott.

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció: nem osztályozott szenzibilizációs veszélyre.

Csírasejt mutagenitás, rákkeltő hatás, reprodukciós toxicitás:

nem osztályozott, a termék összetevői nem felelnek meg az 1 és 2 kategóriákba történő besorolás kritériumainak.

Csírasejt-mutagenitás: nem osztályozott

Rákkeltő hatás: nem osztályozott

Reprodukciós toxicitás: nem osztályozott

Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT SE): nem osztályozott.

Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT RE): nem osztályozott

Aspiráció veszélye: nem osztályozott aspirációs veszélyre.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információk: nem ismertek.

## 12. SZAKASZ: ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

12.1. Toxicitás a vizekre: a keverékre vonatkozóan nem állnak rendelkezésre releváns információk.

Környezeti veszélyre nem osztályozott keverék az 1272/2008/EK rendelet alapján.

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság: nem állnak rendelkezésre adatok

12.3. Bioakkumulációs képesség: nem ismert adat

12.4. A talajban való mobilitás: nem ismert adat

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei: nem alkalmazott, a keverék nem tartalmaz PBT-, vagy vPvB anyagként jelölt összetevőket (1907/2006/EK rendelet XIII. Melléklet).

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok: nem alkalmazott

12.7. Egyéb káros hatások: tilos élővizekbe, talajba, csatornába, környezetbe juttatni.

## 13. SZAKASZ: ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

13.1. Hulladékkezelési módszerek

A termék maradékainak kezelésére a vonatkozó rendeletekben foglaltak az irányadók (lásd a 15. szakaszt).

Hulladékkezelés: csatornába engedni, élővízbe, talajba juttatni nem szabad.

A hulladékkódot a gyártó nem határozta meg. Kommunális hulladékkal együtt nem kezelhető. A hulladék kód függ a termék felhasználásától, használja az Európai Hulladék Katalógust, a vonatkozó magyar jogszabályokat (lásd a 15. szakaszt) és határozza meg a hulladékának megfelelő kódot. A kód meghatározásáig veszélyes hulladékként kezelendő. A pontos hulladékkódot egyeztetni kell az ártalmatlanítást

## RONOL menetvágó folyadék, szintetikus

7/8

végző céggel. További információért a helyi illetékes hatósággal kell felvenni a kapcsolatot. A helyi előírásokat figyelembe kell venni.

Csomagolás:

A szennyezett csomagolóanyagot nem lehet a kommunális hulladékkal együtt elhelyezni, a keverékkel azonos módon kezelendő.

A tisztítatlan csomagolást maradéktalanul ki kell üríteni és gondoskodni kell a megfelelő ártalmatlanítástól. Az ártalmatlanítást a helyi hulladékkezelővel kell egyeztetni.

A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a helyi/nemzeti/nemzetközi szabályozásoknak megfelelően.

#### 14. SZAKASZ: SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A keverék nem osztályozott veszélyes szállítmányként.

- 14.1 UN-szám vagy azonosító szám  
ADR/RID/ADN, IMDG, IATA: nem besorolt, nem veszélyes szállítmány
- 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés  
ADR/RID/ADN: nem besorolt  
IMDG: nem besorolt  
IATA: nem besorolt
- 14.3. Szállítási veszélyességi osztályok: nem veszélyes szállítmány  
ADR/RID/ADN, IMDG, IATA:  
Címke / bárca: -
- 14.4. Csomagolási csoport: nem veszélyes szállítmány
- 14.5. Környezeti veszély: nem veszélyes szállítmány  
Tengerszennyezés: nem
- 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések: nincs előírás
- 14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás: nem releváns.

#### 15. SZAKASZ: SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

- 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:

Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006.12.18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) és módosításai,

Az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról és módosításai,

1907/2006/EK REACH XIV.M: nem tartalmaz ide sorolt összetevőt

1907/2006/EK REACH XVII.M: nem tartalmaz ide tartozó összetevőket.

2012/18/EK A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről: nem jelölt összetevő, a termék nem tartozik az I. Melléklet 1. vagy a 2. részének hatálya alá.

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról,

## RONOL menetvágó folyadék, szintetikus

5/2020. (II.06.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről  
2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról, 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről.

15.2. Kémiai biztonsági értékelés: kémiai biztonsági értékelést nem végeztek.

**16. SZAKASZ: EGYÉB INFORMÁCIÓK**

Felülvizsgálat: 1-16. szakaszok

A 3. szakaszban feltüntetett - az 1272/2008/EK rendeletben szereplő és nem szereplő - összetevők osztályozása és/vagy az osztályozás kiegészítése a gyártó/az alapanyaggyártók adatai.

A 2-3. szakaszban szereplő kifejezések, veszélybesorolások kódjainak jelentése és az összetevőkre vonatkozó H-mondatok szövege:

PBT Perzisztens, bioakkumulatív, mérgező

vPvB Nagyon perzisztens, nagyon bioakkumulatív

CAS-sz: vegyi anyagok egyedi azonosító száma

EINECS-sz: a Létező Kereskedelmi Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke;

ÁK-érték megengedett átlagos koncentráció,

CK-érték megengedett csúcskoncentráció

ADR a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás

RID a veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat

ADN a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló európai megállapodás

IMDG a veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata

IATA a veszélyes áruk repülőgépen történő, biztonságos szállításához kiadott műszaki utasítások

A biztonsági adatlap a gyártó által 2019.07.04-én, „RONOL menetvágó folyadék, szintetikus, termékszám: 65015” megnevezéssel kiállított Biztonsági adatlap és a forgalmazó adatai, valamint a vonatkozó EU rendeletek alapján készült, és meggyőződésünk szerint megfelel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyeztetéséről és korlátozásáról szóló, az 1907/2006/EK (REACH) rendelet hatályos II Melléklete előírásainak (2015/830/EK rend., 2020/878/EK rend.). A felhasználás konkrét adatai nem ismertek. A felhasználó a kockázatbecslés adatai alapján saját felelősségére dönt az említett információk alkalmazásáról.